

REPUBLIQUE
DE
VANUATU



REPUBLIC
OF
VANUATU

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

23 AOUT 1993

No. 25

23 AUGUST 1993

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

AVIS - ATTRIBUTION DE PORTFOLIO

AVIS AU PUBLIC - LAKATORO, SIEGE
DU CONSEIL PROVINCIAL DE MALEKULA,
DECLARE ZONE D'AMENAGEMENT DU
TERRITOIRE

AVIS AU PUBLIC - DECLARATION DE
L'EST ET LE SUD D'EFATE, ERAKOR,
PANGO, IFIRA ET MELE COMME ZONES
D'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

NOTIFICATION OF PUBLICATION

PUBLIC NOTICE - MINISTERIAL PORTFOLIOS

SOMMAIRE

PAGE

NOMINATION DU CONSERVATEUR
ADJOINT DE SOCIETES 2

NOMINATION 11-12

CONTENTS

PAGE

APPOINTMENT OF DEPUTY
REGISTRAR - INTERNATIONAL
COMPANIES 1

LEGAL NOTICES 3-5

OFFICIAL OATH 6

OATH OF ALLEGIANCE 7

LEGAL NOTICE 8

APPOINTMENT OF ACTING
REGISTRAR OF COMPANIES 9

APPOINTMENT OF ACTING
RECEIVER GENERAL 10



BUREAU DU PREMIER MINISTRE

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

CONFIDENTIAL

PUBLIC NOTICE

The Honorable Maxime Carlot Korman, Prime Minister of the Republic of Vanuatu, wishes to announce, in accordance with Article 42 of the Constitution, the following changes to his Cabinet, including the names of those Ministers and Ministries affected.

1- MINISTER FOR AGRICULTURE, LIVESTOCK, FORESTRY AND FISHERIES

The Honorable ROBERT DAVID KARIE

Generally responsible for matters relating to Agriculture, Livestock, Forestry and Fisheries in Vanuatu.

2- MINISTER FOR POSTAL SERVICES, TELECOMMUNICATIONS AND METEOROLOGY

The Honorable ONNEYN M. TAHI

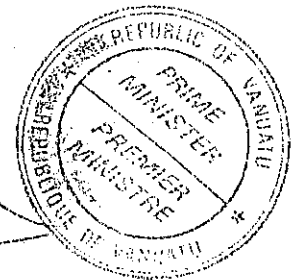
Generally responsible for matters relating to Postal Services, Telecommunications and Meteorological Services in Vanuatu.

3- MINISTER FOR HEALTH

The Honorable EDWARD TABISARI

Generally responsible for matters relating to Health and Rural Water Supply in Vanuatu.

Made at Port-Vila this 19th day of August 1993.



[Signature]
MAXIME CARLOT KORMAN
PRIME MINISTER



BUREAU DU PREMIER MINISTRE

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

CONFIDENTIAL

AVIS

Le Premier Ministre, l'Honorable Maxime Carlot Korman, annonce par les présentes, en vertu de l'article 42 de la Constitution, un remaniement au niveau de son Cabinet Ministériel, incluant le nom des Ministères et des Ministres affectés par ce changement.

1- MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ELEVAGE, DES FORETS ET DES PECHEES

L'Honorable ROBERT DAVID KARIE

Directement responsable pour toutes les affaires concernant l'agriculture, l'élevage, les forêts et les pêches à Vanuatu.

2- MINISTRE DES POSTES, TELECOMMUNICATIONS ET METEOROLOGIE

L'Honorable ONNEYN M. TAHI

Directement responsable pour toutes les affaires concernant les Postes, les Telecommunications, et la Météorologie à Vanuatu.

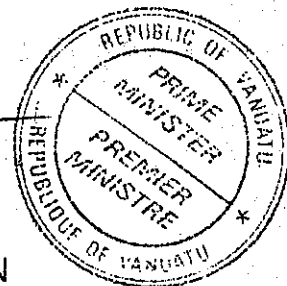
3- MINISTRE DE LA SANTE

L'Honorable EDWARD TABISARI

Directement responsable pour toutes les affaires concernant la Santé et le Service des Eaux en Zone Rurale à Vanuatu.

Fait à Port-Vila, le 19 aout 1993.


MAXIME CARLOT KORMAN
PREMIER MINISTRE



REPUBLIQUE DE VANUATU

LA LOI NO. 22 DE 1986
SUR L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

AVIS AU PUBLIC

LAKATORO, SIEGE DU CONSEIL PROVINCIAL DE MALAKULA,
DECLARE ZONE D'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

Le Conseil provincial de Malakula, aux termes du paragraphe 1) de l'article 2 de la Loi No. 22 de 1986 sur l'aménagement du territoire, déclare le Centre de Lakatoro, zone d'aménagement du territoire aux fins de développement.

Le Conseil provincial de Malakula, aux termes du paragraphe 3) de l'article 2 de la Loi No. 22 de 1986 sur l'aménagement du territoire, précise que les catégories suivantes de développement ne nécessitent pas obligatoirement une autorisation :

1. L'exécution des travaux d'entretien, d'amélioration ou autre modification du bâtiment affectant seulement l'intérieur sans altérer l'apparence extérieure du bâtiment.
2. L'exécution de travaux par les services publics en vue de l'entretien ou de l'amélioration d'une route si les travaux sont effectués aux confins de l'espace destiné aux développements de ladite route.
3. L'exécution de travaux par les services publics ou tout autre entrepreneur compétent en vue d'inspecter, de réparer ou rénover des égouts, tuyaux, câbles ou autres installations y compris les opérations de creusement du sol.
4. L'usage de tout bâtiment ou terrain situé à l'intérieur de l'enclos d'une maison d'habitation comme dépendance de la maison.

Aux termes de l'article 1 de la Loi No. 22 de 1986 sur l'aménagement du territoire "développement" signifie la Construction de bâtiment ou autres opérations ayant lieu dans, sur, au-dessus ou sous l'immeuble ou l'exécution de toute modification matérielle de l'utilisation des bâtiments du site ou le lotissement de tout immeuble.

Nul ne peut procéder au développement dans une zone d'aménagement du territoire sans autorisation écrite préalable du Conseil, sauf tel que précisé dans la déclaration de cette zone d'aménagement du territoire.

Cette déclaration entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT au siège du Conseil provincial de Malakula, Lakatoro le 23 juillet 1993.

LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE

LE CONSEILLER

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 22 DE 1986 (CAP. 193) SUR L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

AVIS AU PUBLIC

DECLARATION DE L'EST ET LE SUD D'EFATE, ERAKOR, PANGO, IFIRA
ET MELE COMME ZONES D'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

Aux termes de l'alinéa c) du paragraphe 2) de l'article 2 de la Loi No. 22 de 1986 (CAP. 193) sur l'aménagement du territoire, le Conseil provincial d'Efaté, déclare l'Est et le Sud d'Efaté, Erakor, Pango et Mélé, zones d'aménagement du territoire aux fins de développement.

Toutes les personnes se sentant affectées, par la présente déclaration sont priées de se présenter au siège du Conseil dans les trente jours qui suivront sa parution au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 10 août 1993.

LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE

LE CONSEILLER

M. HARRY ERIKAN

M. STEVENS KALSAKAU

M. KALTANG ZACHARIE



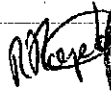

REPUBLIC OF VANUATU

THE INTERNATIONAL COMPANIES ACT

APPOINTMENT OF DEPUTY REGISTRAR

PURSUANT to the powers vested in me by section 119 subsection (2) of the International Companies Act No 32 of 1992 ("the Act"), I hereby appoint **JENNY TARI** to be a Deputy Registrar to carry out all the duties and functions and to exercise all the powers of the Registrar, other than the power to appoint a Deputy Registrar and the power to prescribe forms under section 121 of the Act.

Given under my hand and seal at Vila this 14th day of August 1993.



R J Carpenter
REGISTRAR OF INTERNATIONAL COMPANIES

REPUBLIQUE DE VANUATU

LA LOI SUR LES COMPAGNIES INTERNATIONALES

NOMINATION DU CONSERVATEUR ADJOINT DES SOCIETES

VU les pouvoirs que me confère le paragraphe 2) de l'article 119 de la Loi No 32 de 1992 sur les compagnies internationales ("la Loi"), je nomme par les présentes JENNY TARI Conservateur adjoint des sociétés pour remplir tous les devoirs et fonctions et exercer tous les pouvoirs d'un Conservateur des sociétés, autres que celui de nommer un Conservateur adjoint et celui de prescrire des formulaires conformément à l'article 121 de la Loi.

Fait à Port-Vila, sous mon seing et sceau, le 14 août 1993.

LE CONSERVATEUR DES SOCIETES INTERNATIONALES

R.J. CARPENTER

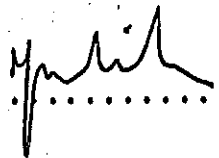
THE VANUATU NATIONAL PROVIDENT FUND of PO Box 420, Port Vila (hereinafter referred to as "the Mortgagee") HEREBY GIVES NOTICE that on August 12, 1993 in pursuance of the powers conferred on the Mortgagee by Deed of Equitable Charge of August 5, 1991 and made between POURQUOI PACIFIC LIMITED as the Company/Borrower of the one part and the Mortgagee as the Lender of the other part the Mortgagee appointed LINDSAY DAVID BARRETT of BARRETT & SINCLAIR of PO Box 240, Port Vila, Vanuatu, Chartered Accountant, to be (to the extent permitted by law) the Receiver of the mortgaged assets and undertaking referred to in the said Charge with all powers contained on him which may be conferred on a Receiver so appointed under the said Deed of Charge or by Statute. Such appointment was accepted by the said LINDSAY DAVID BARRETT and the Mortgagee has fixed the remuneration payable to him as Receiver at a fixed rate agreed.

DATED THIS 12th day of August, 1993.

IN WITNESS WHEREOF the Mortgagee has hereunto executed this Notice on the day and year first hereinbefore mentioned.

SIGNED SEALED AND
DELIVERED for and
on behalf by its duly
authorised MANAGER

)
)
)
)

..........



.....
Witness



REPUBLIC OF VANUATU

THE BANKING ACT [CAP. 63]

IN EXERCISE of the powers conferred by section 4(4)(a) of the Banking Act [CAP. 63], I hereby order that the licence to carry on banking business as an exempted bank of

WUTHELAM INTERNATIONAL BANK LIMITED

granted on the 27th day of May 1982 shall be and the same is hereby revoked.

Given under my hand and seal at Port Vila this sixth day of August 1993.



Willie Jimmy
MINISTER OF FINANCE



REPUBLIC OF VANUATU

THE BANKING ACT [CAP. 63]


IN EXERCISE of the powers conferred by section 4(4)(a) of the Banking Act [CAP. 63], I hereby order that the licence to carry on banking business as an exempted bank of

OCTAR INTERNATIONAL BANK LIMITED

granted on the 10th day of November 1987 shall be and the same is hereby revoked.

Given under my hand and seal at Port Vila this sixth day of August 1993.




Willie Jimmy
MINISTER OF FINANCE

REPUBLIC OF VANUATU

OATHS ACT (CAP 37)

OFFICIAL OATH

" I, Robert David KARIE.....
do swear [or solemnly affirm] that I will well and truly serve
and bear true allegiance to the Republic of Vanuatu and will uphold
the Constitution and the law and I will conscientiously,
impartially and to the best of my ability discharge my duties as a
Minister of State and do right to all manner of people without fear
or favour, affection or ill-will. [So Help me God] "

SWORN at

this 19th day of August 1993

Robert David Karie
.....

Before me

David Inerant
CHIEF JUSTICE OF THE
THE REPUBLIC OF VANUATU

REPUBLIC OF VANUATU

OATHS ACT (CAP 37)

OATH OF ALLEGIANCE

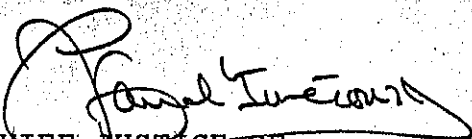
" I, Robert David KARIE do
swear [or solemnly affirm] that I will well and truly serve and
bear true allegiance to the Republic of Vanuatu according to law.
[So Help me God] "

SWORN at

this 19th day of August 1993

Robert David

Before me


CHIEF JUSTICE OF
THE REPUBLIC OF VANUATU

**NOTICE TO CLAIMANTS AGAINST THE ESTATE OF MARGUERITE FROUIN
LATE OF PORT VILA.**

Any person having a claim against or interest in the Estate of **MARGUERITE FROUIN**, late of Port Vila, retired official, who died on 14th August 1993, must give notice in writing to the Executor, C/- Hudson & Co., Solicitors, First Floor, Lo Lam House, Kumul Highway, (or P.O. Box 7), Port Vila, within two months after this date. The Executor will then distribute the Estate amongst the persons entitled, having regard only to the claims of which he shall have received notice, and will not be liable, as regards property so distributed, to any person of whose claim he does not then have notice.

HUDSON & CO.



REPUBLIC OF VANUATU

COMPANIES ACT [CAP. 191]

A P P O I N T M E N T

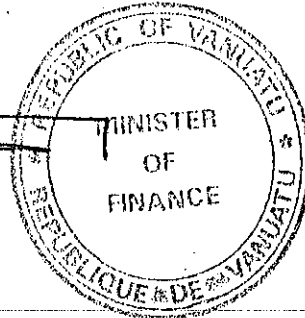
IN EXERCISE of the powers conferred by section 410 of the Companies Act [CAP. 191], I hereby appoint

JENNY TARI

to be the Acting Registrar of Companies with effect from the 17th day of August 1993 until such time when the Registrar of Companies returns to office from his overseas trip.

MADE at Port Vila, this *24th* day of *August*, 1993.

WILLIE JIMMY
Minister of Finance





REPUBLIC OF VANUATU

COMPANIES ACT [CAP. 191]

A P P O I N T M E N T

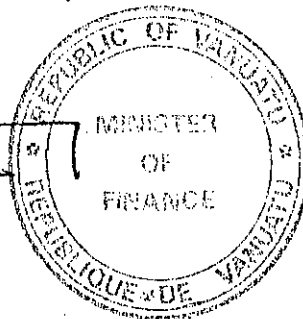
IN EXERCISE of the powers conferred by section 410 of the Companies Act [CAP. 191], I hereby appoint

MARISAN PIERRE

to be the Acting Receiver General with effect from the 17th day of August, 1993 until such time when the Receiver General returns to office from his overseas trip.

MADE at Port Vila, this *24th* day of *August*, 1993.

Willie Jimmy
WILLIE JIMMY
Minister of Finance



REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI SUR LES SOCIETES (CAP. 191)*

NOMINATION

LE MINISTRE DES FINANCES

VU les pouvoirs que lui confère l'article 410 de la Loi sur les sociétés (CAP. 191), nomme par les présentes,

JENNY TARI

Conservateur des sociétés par intérim à compter du 17 août 1993 jusqu'au retour du Conservateur des sociétés, de son voyage à l'étranger.

FAIT à Port-Vila le 24 août 1993.

Le ministre des Finances.

WILLIE JIMMY

* Réf. texte français de L. No. 12/86, J.O. Spécial du 27 octobre 1996.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI SUR LES SOCIETES (CAP. 191)*

NOMINATION

LE MINISTRE DES FINANCES

VU les pouvoirs que lui confère l'article 410 de la Loi sur les sociétés (CAP. 191), nomme par les présentes,

MARISAN PIERRE

Administrateur judiciaire par intérim à compter du 17 août 1993 jusqu'au retour de l'Administrateur judiciaire, de son voyage à l'étranger.

FAIT à Port-Vila le 24 août 1993.

Le ministre des Finances,

WILLIE JIMMY

* Réf. texte français de L. No. 12/86, J.O. Spécial du 27 octobre 1996.